

**C 100 ANS HORISBERGER  
YVORNE SA**

Les 10 facteurs du succès.

**C NOUVEAU LOGO**

Découvrez notre nouvelle  
identité !

**C CC POOL**

Qu'est-ce que le pooling ?



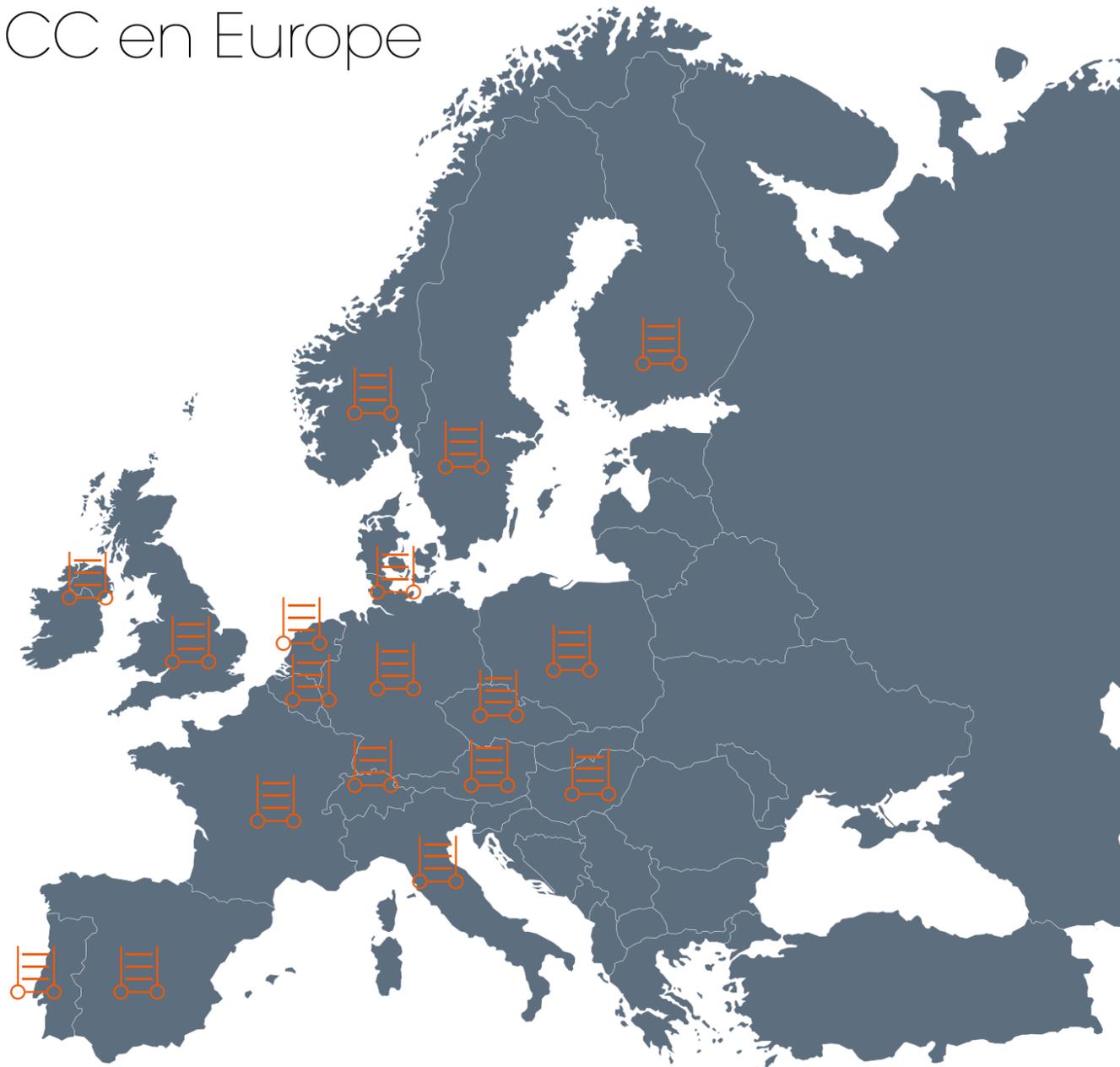
# CC connects

**40** ÈME  
anniversaire

L'UNIVERS DE  
**CONTAINER CENTRALEN**



## CC en Europe

**Achévé d'imprimer**

Container Centralen est détenu à 50 % par le groupe danois GASA, un des premiers exportateurs européens de fleurs et de plantes, et à 50 % par VGB, l'association professionnelle néerlandaise du commerce de gros des fleurs et des plantes.

Au total, nous soutenons les opérations logistiques de plus de 23 000 clients dans 40 pays dans le monde entier.

Container Centralen A/S  
Sanderumvej 16  
5250 Odense SV Danemark  
P-DG : Roel de Jong  
Registre de commerce : 13909709

CC Magazine #1  
Decembre 2017  
Rédactrice en chef : Nicole Bauritius,  
n.bauritius@container-centralen.com  
Collaborateurs : Eric Lienart,  
Bas Berwers  
Photos : iStock

# BIENVENUE DANS LE FUTUR !

**N**otre futur a commencé en 1977 avec un petit groupe d'exportateurs danois de plantes et de fleurs qui ont décidé de collaborer et de rationaliser leur chaîne d'approvisionnement. Des négociants néerlandais les ont ensuite rejoints dans les années 1980. Et aujourd'hui, Container Centralen est tout juste âgé de 40 ans, avec des dépôts dans toute l'Europe et des millions d'articles de transport consignés en circulation.

Depuis 1977, Container Centralen est en avance sur son temps. Notre modèle d'entreprise a toujours été basé sur la confiance, la bienveillance et le partage, ce qui, dans l'ère actuelle, s'intègre d'une façon homogène dans les principes de plus en plus répandus « d'économie collaborative ». Le partage des responsabilités et la confiance les uns envers les autres sont au cœur de ce que nous essayons d'accomplir ensemble – vous, nos chers clients dans votre activité quotidienne et nous, oeuvrant comme une équipe engagée et s'efforçant d'établir des relations durables. Notre mission : inciter des millions d'entreprises à collaborer comme une seule entité et profiter de tous les avantages pratiques, économiques et durables résultant de la 'coopération'.

Réaliser cette ambition signifie que nous ne pouvons pas (et ne voulons pas) nous endormir sur nos lauriers. Au cours des années à venir, nous continuerons à faire de notre mieux pour faciliter et renforcer notre relation. Par exemple, en lançant un nouveau portail client dynamique, votre environnement personnel en ligne, qui facilitera et rendra nos contacts plus conviviaux. Et aussi en vous apportant davantage d'assistance et de conseils pour gérer et administrer vos articles de transport consignés.

Toutefois, quels que soient l'avenir et le niveau de notre ambition, Container Centralen restera toujours une organisation "people-to-people" dans un monde "business-to-business". Certes, nous faisons du commerce, des affaires les uns avec les autres, mais tout ceci implique avant tout des être humains. Par conséquent, à la confiance, la bienveillance et au partage, j'aimerais ajouter : l'écoute. Bien que cela paraisse évident, prêter attention aux exigences et besoins de nos clients reste plus que jamais, une composante essentielle de notre travail. Après tout, lorsque nous écoutons, nous comprenons – et lorsque nous comprenons, nous sommes en mesure de vous fournir les services que vous êtes en droit d'attendre.

Avec tout ceci à l'esprit, accueillons ensemble l'avenir à bras ouverts ! **C**

**Roel de Jong**

Président-Directeur Général,  
Container Centralen A/S

# Il y a 40 ans PRODUITS LANCÉS EN 1977



## Post-it

notes adhésives de l'entreprise 3M ; elles collent et sont également faciles à ôter. L'adhésif spécial a été inventé dans les années 1960 par un scientifique de 3M. À cette époque-là, 3M essayait de créer des adhésifs plus forts et plus résistants, l'invention semblait donc inutile. Mais d'une façon ou d'une autre, l'idée est restée dans la tête du scientifique. Cela a pris des années avant de prendre forme, alors qu'un collègue de 3M était tout le temps agacé de ne pas trouver le bon cantique dans son livre lorsqu'il chantait à l'église. Il avait besoin d'un marque-page adhésif et facile à ôter... et ce fut le dé clic. Ils se sont associés et ont développé le Post-it qui a été rapidement adopté dans les bureaux et les foyers après son lancement en 1977. ([www.post-it.com](http://www.post-it.com))

## Boisson énergétique Isostar

Les boissons énergisantes sont de nos jours disponibles dans n'importe quel supermarché mais dans les années 1970, c'était une idée révolutionnaire. La première boisson pour le sport Isostar a été lancée en 1977 en Suisse pour répondre particulièrement aux besoins nutritionnels des athlètes. Aujourd'hui, Isostar collabore étroitement avec un nutritionniste, des entraîneurs et des athlètes pour satisfaire continuellement les besoins des sportives et des sportifs. ([www.isostar.com](http://www.isostar.com))

## Lego TECHNIC

LEGO, abréviation de « bien jouer » en danois (« leg godt »), possède une longue histoire. Tout a commencé en 1932 dans l'atelier d'un petit menuisier qui fabriquait des jouets en bois pour les enfants. Dans les années 1950, la brique LEGO telle que nous la connaissons a été brevetée et lancée. LEGO essaie de se renouveler tous les ans, et cela a conduit à un lancement d'un produit spécial en 1977, le LEGO technic. Le LEGO technique a ouvert un nouveau champ de possibilités de construction et de jeu. ([www.lego.com](http://www.lego.com))

## Roll CC

Dans les années 1970, il n'existait pas de standard de conditionnement, ni de transport de fleurs et de plantes en pots. Les emballages en carton, les caisses et les palettes ont tous leurs inconvénients. Un groupe de transporteurs danois de fleurs et de plantes en pot a décidé de se regrouper. Leur objectif : un contenant robuste, à tablettes réglables en hauteur pour s'adapter à différents types de produits, facile à monter et à démonter. Le Roll CC a été mis au point et breveté en 1976, et l'étagère a été lancée en 1977. Il est devenu le standard du secteur horticole en Europe avec 3,5 millions de Rolls CC aujourd'hui en circulation.



Le Pool CC est avant tout une question de coopération : ensemble, nous partageons des millions d'Articles de Transport Consignés qui acheminent des produits dans toute l'Europe. Nous tenons à remercier tous les adhérents au Pool CC pour leur soutien et espérons encore accroître leur nombre afin de renforcer davantage le Pool CC.

# CC

## A 40 ANS !

### Notre histoire

Container Centralen (CC) a été créée en 1977 sur la base d'un projet collaboratif entre des exportateurs danois de fleurs et de plantes en pots. En 1980, les premiers exportateurs néerlandais ont adhéré au système de Pool CC. En 1989, VGB, l'association néerlandaise des grossistes en fleurs, a acquis une partie de CC et CC est devenue une société à responsabilité limitée immatriculée au Danemark. Le Roll CC est devenu la norme de transport et de présentation des fleurs et plantes en Europe. **C**



dans  
**40**  
pays

Plus de  
**23.000**  
clients

# LES 10 FACTEURS DU SUCCÈS

**A** l'occasion de ses 100 ans, l'entreprise familiale Horisberger à Yverne en Suisse a organisé une fête-célébration déclinée en plusieurs journées d'accueil et de visites sous forme de portes ouvertes et de moments conviviaux.

L'ensemble de ses partenaires, clients, fournisseurs, collectivités, institutions locales a été accueilli et a pu visiter les serres de l'entreprise. Cette formule impliquant l'ensemble des salariés de Horisberger a permis de recevoir des quantités de personnes limitées à chaque fois, favorisant la proximité et la disponibilité de tous. L'objectif étant de passer du temps avec le plus grand nombre pour visiter, partager et expliquer le cheminement de l'activité et la vie de l'entreprise tout au long de ces 100 ans, ainsi que l'actualité.

Je n'ai posé qu'une seule question à Etienne Horisberger : quels sont les clés, les facteurs du succès de l'entreprise ainsi que de sa longévité ? La réponse n'est ni simple ni unique, et Etienne Horisberger m'a proposé d'en recueillir les principaux éléments tout au long de ma présence et des temps forts de cet évènement.

Les grandes lignes de ce succès tiennent à l'évolution des outils et des techniques utilisées, à une organisation concertée, à l'ingéniosité et la volonté des hommes et des femmes qui servent l'entreprise. Tous ont dû et ont su s'adapter aux exigences et aux changements de l'environnement de ce métier exigeant qu'est l'horticulture. Tout cela a contribué à la réussite tout au long de ce siècle d'activité de l'entreprise Horisberger.

Lors des échanges avec ces femmes et ces hommes, ainsi qu'à travers les remerciements des dirigeants ou des

salariés lors du dîner de clôture, dans cette salle des Excellences du château d'Aigle, j'ai pu rassembler un certain nombre de ces éléments, que Etienne Horisberger m'a confirmé par un regard complice, une poignée de main, un sourire ou un signe amical.

1. Il y a tout d'abord la volonté sans cesse de servir le client, d'être à son écoute pour répondre à ses besoins par une créativité sans cesse renouvelée. Compositions artistiques de plantes en pots et présentations personnalisés, service et réactivité sans faille.
2. De ce fait, la fidélité s'installe et entretient le cercle vertueux de clients servis, satisfaits, et renouvelant leurs commandes.
3. Autre point primordial en Suisse : privilégier et valoriser le produit local, sensibilité qui devient de plus en plus importante aujourd'hui.
4. La diversité, la largeur et la profondeur de gamme.



5. L'équipe des 3 managers avec chacun ses spécificités et compétences, s'efforçant de maintenir une offre et une gamme équilibrée entre classique et nouveauté.
6. L'écoute et l'implication de tout le personnel : cette relation sensible et censée est au cœur d'une cohésion d'entreprise pour toutes les phases et cycles de l'entreprise et de ses défis. Il est primordial de prendre le temps d'écouter et de partager avec tous les salariés.
7. Un concept vivant : des cultivateurs avec des outils modernes.
8. L'amour des plantes.
9. Etienne Horisberger a aussi mis en exergue une relation interdépendante entre famille et entreprise. Non seulement au travers des générations depuis la création en 1917, mais aussi dans le symbole qu'une famille est une entreprise et qu'une entreprise se vit comme une famille. Au fil des générations

chacun a fait le choix personnel d'une profession et de rejoindre l'entreprise ou de suivre une autre orientation.

10. La foi chrétienne. Je peux témoigner à propos de ces valeurs, qui étaient présentes, visibles et palpables au cours de cette célébration des 100 ans, dans chacun des contacts, échanges, et aussi lors des visites ou contacts téléphoniques précédents, ou bien lors de rencontres sur des salons.

L'entreprise Horisberger vit une aventure moderne depuis 100 ans, fière et construite sur des bases faites pour durer. Ses qualités naturelles et humaines lui permettent de continuer à évoluer et à servir une clientèle fidèle et satisfaite. Je remercie Etienne, Alain, Francis et l'ensemble des salariés de Horisberger Yverne SA pour leur accueil, leur sympathie et leur disponibilité.

Eric Lienart

## CONNAÎTRE CC



Pour célébrer notre **40ème anniversaire**, nous avons adopté un nouveau logo que nous utiliserons dans toutes nos communications avec nos clients.

Le logo original restera notre marque produit ; il demeurera la marque officielle sur tous nos produits standard. **CC**

1977



2017





# ARTICLES DE TRANSPORT RÉUTILISABLES

<p><b>Dolly</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li> 603 mm x 403 mm x 152 mm</li> <li> 200 kg CUR</li> <li> 128 avec le produit 1536 vide</li> <li> Quart de palette</li> </ul>	<p><b>Rolly</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li> 811 mm x 605 mm x 182 mm</li> <li> 400 kg CUR</li> <li> 66 avec le produit 768 vide</li> <li> Demi-palette</li> </ul>
---	---

<p><b>CC Dolly</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li> 13,3 kg</li> </ul>	<p><b>CC Rolly</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li> 13,3 kg</li> </ul>
---	---



<p><b>CC Low Noise Dolly</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li> 13,3 kg</li> <li> Certifié pour les livraisons silencieuses (PIEK)</li> </ul>	<p><b>CC Low Noise Rolly</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li> 13,3 kg</li> <li> Certifié pour les livraisons silencieuses (PIEK)</li> </ul>
--	--



<p><b>CC Euro Dolly</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li> 13,3 kg</li> </ul>	<p><b>CC Euro Rolly</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li> 13,3 kg</li> </ul>
--	--



Les spécifications mentionnées ci-dessous concernent les produits d'origine CC. CC décline toute responsabilité quant aux spécifications ou niveaux de qualité de produits n'étant pas d'origine CC qui ont été introduits dans le Pool CC Container.

 Dimensions extérieures (Longueur x largeur x Hauteur)	 Poids	 Capacité de charge	 Volume de chargement par camion	 CUR : Charge Uniformément Répartie
--	-----------	------------------------	-------------------------------------	--

<p><b>CC Container</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li> 1350 mm x 565 mm x 1900 mm</li> <li> Base + 4 montants : 34,2 kg Étagère : 6,5 kg</li> <li> Charge totale : 450 kg CUR Chaque étagère : 60 kg CUR</li> <li> 43 avec le produit 43 vide avec un total de 2580 étagères</li> <li> Standard horticole Étagères ajustables en hauteur</li> </ul> 	<p><b>CC Halfcontainer</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li> 715mm x 565mm x 1900mm</li> <li> Base + 4 montants : 28.3 kg Étagère : 3.4 kg</li> <li> Totale : 400 kg CUR Chaque étagère : 60 kg CUR</li> <li> 78 avec le produit 78 vide avec un total de 4680 étagères</li> <li> Standard horticole Étagères ajustables en hauteur</li> </ul> 
---	--

<p><b>CC Eurocontainer</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li> 810mm x 608mm x 1258</li> <li> Base : 14,6 kg Montant (hauteur 1 100 mm) : 2,0 kg, Étagère : 3,4 kg</li> <li> Capacité totale : 400 kg CUR Chaque étagère : 125 kg CUR</li> <li> 64 avec le produit, 128 vide avec un total de 2688 étagères</li> <li> Standard horticole Étagères ajustables en hauteur Les Rolls assemblés avec des montants de 1100mm peuvent être gerbés sur deux niveaux.</li> </ul> 	<p><b>CC Rollcontainer</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li> 800 mm x 665 mm x 1900 mm</li> <li> 30,5 kg</li> <li> 500 kg CURL</li> <li> 60 avec le produit 180 vide</li> <li></li> </ul> 
--	---

<p><b>CC Freshbox</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li> <b>6 tailles</b> Petite : 400mm x 300mm x 86,6 mm Grand : 600mm x 400mm x 240mm</li> <li> 585 g – 2 kg</li> <li> 4 kg – 20 kg CUR Volume: 7,5 l – 47,6 l</li> <li> 1040-6500 avec le produit / vide</li> <li> Dimensions européennes standards Couvercle disponible</li> </ul> 	<p><b>CC Euro crate</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li> <b>4 tailles</b> Petite: 399mm x 299 mm x 159,5 Grand: 600mm x 400mm x 220mm</li> <li> 870-1835 gr</li> <li> 6 kg - 20 kg CUR Volume: 14 l – 45 l</li> <li> 1040-3120 avec le produit 7800-15.600 vide</li> <li> Dimensions européennes standards Caisse pliable</li> </ul> 
--	---

# Comprendre LE POOL CC



## Qu'est-ce que le pooling ?

Le pooling consiste en une utilisation partagée d'un équipement. En prenant part au Pool CC, vous partagez des articles de transport consignés standardisés avec d'autres entreprises. Partager permet de réaliser des économies et de rendre votre logistique plus efficace.

En tant qu'adhérent au pool, vous ne vous occupez ni de la maintenance ni de la réparation des articles de transport et n'avez pas à stocker des articles dont vous n'avez pas besoin. Vous pouvez transporter vos produits sans les reconditionner et n'avez aucun déchet au bout de la chaîne.

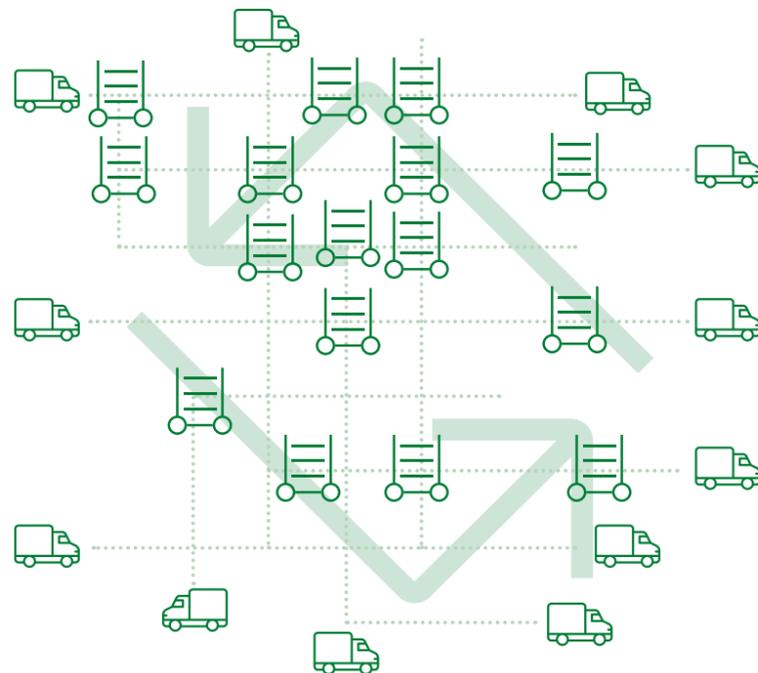
- Standardisé : planification et échanges faciles avec les partenaires
- Partagé : aucun reconditionnement, pas de problématique de propriété
- Durable : réutilisable, sans déchets

## Participation au Pool CC

En tant que participant au Pool CC, vous avez accès au réseau de dépôts de CC dans toute l'Europe. CC déploie son propre réseau de dépôts et nous nous associons à d'autres acteurs du secteur pour couvrir autant de zones que possible dans des emplacements faciles d'accès. Nous gérons la disponibilité des articles de transport à travers tout le réseau et nous chargeons des réparations. Lorsque vous rapportez des articles cassés, vous recevez immédiatement des articles fonctionnels en échange.

## CC se charge :

- du déploiement d'un réseau de dépôts dans toute l'Europe ;
- de la gestion de la qualité et de la disponibilité des articles de transport ;
- des réparations immédiates des articles de transport.



Inciter des millions  
d'entreprises à collaborer  
comme une seule entité

# MISSION, VISION VALEURS



CC s'est spécialisée dans la gestion de pools d'articles de transport consignés et dans le développement d'activités fondées sur le concept de partage. La prémisses du partage est qu'une valeur non utilisée est une valeur gaspillée. Les entreprises paient pour la quantité qu'elles utilisent et le coût total de possession est partagé par tous. Outre une plus grande efficacité, le partage entraîne aussi une utilisation en toute sérénité car les inconvénients liés à la possession du bien (responsabilité de l'entretien, matériel de secours, tri, nettoyage ou stockage) sont inexistantes. Alors, pourquoi posséder lorsque le partage vous apporte une fonctionnalité identique avec moins d'inconvénients ? C'est dans cet esprit que la vocation de CC est de faire coopérer des millions d'entreprises comme une seule entité.

Comme une seule équipe, avec un seul rêve : une chaîne logistique efficace sur l'ensemble de la filière.

## Nous formons une équipe

Les clients et les partenaires font partie intégrante de notre équipe.

## Faire de ce rêve une réalité

Agir est la seule façon de progresser.

## Adopter le changement

Aujourd'hui, les chaînes logistiques et la façon dont les entreprises développent leurs activités sont en perpétuelle évolution. C'est pourquoi l'agilité est devenu un facteur essentiel.

## Engagement personnel

CC veut développer une organisation "people-to-people" dans un monde "business-to-business". 

---

# CONTACTEZ NOUS !

## Services Centraux

Adresse postale  
Container Centralen  
Postbus 443  
NL-2130 AK Hoofddorp  
Pays-Bas  
Tel. +31 235 544 020  
Fax. +31 235 544 029  
info@container-centralen.com

## Siège

Container Centralen A/S  
Sanderumvej 16  
DK-5250 Odense SV  
Danemark  
DK13909709  
PDG Roel de Jong

## Bureaux commerciaux

### Benelux

Container Centralen Benelux bv  
Siriusdreef 2  
NL-2132 WT Hoofddorp  
Pays-Bas  
Tel. NL: +31 235 544 020  
Tel. BE: +32 2 899 08 74  
Fax. +31 235 544 029  
ccbeneLux@container-centralen.com

### Danemark, Norvège, Suède, Finlande

Container Centralen A/S  
Afd Nordic  
Sanderumvej 16  
Lokale 142-147  
DK-5250 Odense SV  
Danemark  
Tel. +45 63 14 21 90  
Fax. +45 63 14 21 98  
ccnordic@container-centralen.com

## France

Container Centralen France sarl  
Chez BDO  
43/47 avenue de La Grande Armée  
75116 Paris  
France  
Tel. 02 41 22 01 10  
Fax. 02 4122 01 11  
ccfrance@container-centralen.com

## Allemagne, Autriche, Suisse

Container Centralen GmbH  
Borsteler Chaussee 85-99a, Haus 7  
D-22453 Hamburg  
Allemagne  
Tel. +49 (0) 405 390 80  
Fax. +49 (0)4053908100  
ccdach@container-centralen.com

## Italie

Container Centralen Italia S.r.l.  
Soc. Unipersonale, Sede Legale  
c/o Studio Sala e Associati  
Largo Augusto, 8  
20122 Milano  
Italie  
Tel. +39 0187 969 256  
Fax. +39 0187 963 045  
ccitalia@container-centralen.com

## Pologne

Container Centralen Polska Sp. z o.o.  
Ul. Uniwersytecka 13  
40-007 Katowice  
Pologne  
Tel. +48 326 304 114  
Fax. +48 326 304 118  
ccpoland@container-centralen.com

## Espagne, Portugal

Container Centralen Iberica S.L.U.  
c/o BDO  
Calle Sant Elies, núm. 29-35, 5ª planta  
08006 Barcelona  
Espagne  
Tel. +34 944 805 455  
Fax. +34 944 805 456  
cciberica@container-centralen.com

## Royaume Uni

Container Centralen Ltd.  
c/o BDO LLP  
Level 12  
Thames Tower  
Reading  
Berkshire RG1 1LX  
Tel. +44 (0)1322 294267  
Fax. +44 (0)1322 225290  
ccuk@container-centralen.com

## Filiales

### USA

www.cc-racks.com

### Pool Service B.V.

www.pool-service.nl

